

# **WEST VIRGINIA**

# **Registry of**

# **Interpreters**

## **Directory**

Revised December 1, 2023\*



**PUBLISHED BY THE WEST VIRGINIA COMMISSION  
FOR THE DEAF AND HARD OF HEARING**

WVCDHH is an office within the West Virginia Department of Health and Human Resources

Pursuant to WV CSR §192-03

\*The interpreter directory is updated regularly to reflect both the removal of lapsed qualifications and the addition of newly registered interpreters. Please check our online directory for current information at:

[www.dhhr.wv.gov/cdhh](http://www.dhhr.wv.gov/cdhh)



## **WVCDHH Mission Statement**

*The mission of the West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing (WVCDHH) is to advocate for, develop, and coordinate public policies, regulations, and programs to assure full and equal opportunity for persons who are deaf and hard of hearing in West Virginia.*

WVCDHH  
100 Dee Drive  
Charleston, WV 25311

Phone: 304-558-1675  
Toll Free/TTY: 866-461-3578  
Video Phone: 304-400-6959  
Fax: 304-558-0937  
Email: [dhhwvcdhh@wv.gov](mailto:dhhwvcdhh@wv.gov)

# TABLE OF CONTENTS

<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>Legal Basis</b> .....	<b>5</b>
<b>Definitions</b> .....	<b>6</b>
<b>Hiring an Interpreter</b> .....	<b>7</b>
<b>Etiquette</b> .....	<b>9</b>
<b>Qualifications: National Certification</b> .....	<b>10</b>
<b>Qualifications: State Screening</b> .....	<b>14</b>
<b>NAD-RID Code of Professional Conduct</b> .....	<b>15</b>
<b>Interpreter Education/Training Programs</b> .....	<b>16</b>
<b>WVRI Map of Regions</b> .....	<b>17</b>
<b>Registered Interpreters</b> .....	<b>18</b>
<b>Interpreter Referral Agencies</b> .....	<b>25</b>
<b>Pay Scale</b> .....	<b>26</b>
<b>Resources</b> .....	<b>27</b>

# **INTRODUCTION**

The West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing (WVCDHH) is charged with developing and maintaining a current list of all qualified interpreters throughout the state of West Virginia. The Interpreter Task Force has developed this directory to assist public and private service settings with hiring qualified interpreters for deaf and hard of hearing individuals utilizing this specific accommodation.

Interpreters are included in this directory only if all requirements set forth by the state of West Virginia are met. The directory features a list of interpreters by region of residence to ease the process of locating nearby professionals. Interpreters listed have permitted the WVCDHH to list their names and contact information publicly. Some have chosen to decline the public listing, yet remain qualified and able to work throughout the state. If your entity is considering hiring an interpreter that is not listed on the public directory, please contact the Commission for confirmation of qualifications. Please note that this directory contains only the interpreters qualified for providing services in a community setting. WVCDHH, in collaboration with the West Virginia Department of Education, maintains a separate list of interpreters qualified for working within the school system.

With little experience working with deaf and hard of hearing individuals and American Sign Language interpreters, the process may seem a bit overwhelming. This guide should help alleviate those complications. If you still find yourself with questions, contact WVCDHH. Staff members are available to provide consultation and technical assistance to entities unfamiliar with providing services to persons with hearing loss, as well as assist with any issues securing interpreters.

At the end of the directory, you will find a list of resources. These resources were used to compile the information contained in the directory and may provide further helpful information on providing services to deaf and hard of hearing individuals.

## LEGAL BASIS

A summary of federal law and state code pertaining to interpreting services for deaf and hard of hearing individuals is included below.

**The Rehabilitation Act of 1973 (Section 504)** - A civil rights law to prohibit discrimination on the basis of disability in programs and activities, public and private, that receive federal financial assistance.

**The Americans With Disabilities Act (ADA)** – A civil rights law to prohibit discrimination solely on the basis of disability in employment, public services, and public accommodations.

- The ADA requires that title II entities (State and local governments) and title III entities (businesses and nonprofit organizations that serve the public) communicate effectively with people who have communication disabilities.
- This is applicable to communicating with the person who is receiving the goods or services, as well as with that person’s parent, spouse, or companion in appropriate circumstances.
- The ADA requires entities to furnish “auxiliary aids and services” to ensure effective communication between covered entities and deaf and hard of hearing individuals.
  - Auxiliary Aids and Services may be, but are not limited to: a qualified notetaker; a qualified sign language interpreter, oral interpreter, cued-speech interpreter, or tactile interpreter; real-time captioning; written materials; or a printed script of a stock speech (such as given on a museum or historic house tour).
    - A “qualified” interpreter means someone who is able to interpret effectively accurately and impartially, both receptively and expressively using any necessary specialized vocabulary. West Virginia Code of State Rules, Title 192 Series 3 further defines “qualified interpreter.”

**West Virginia Code of State Rules Title 192 Series 3 - Establishment of Required Qualifications and Ethical Standards for Interpreters**– A rule intended to ensure that the West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing shall establish, maintain and coordinate a statewide service to provide courts, legislative bodies, state and local government entities and others with a list of qualified and certified interpreters for the deaf and a list of qualified and certified teachers of American Sign Language. Furthermore, the Commission shall establish required qualifications and ethical standards for interpreters, a mechanism for approval of interpreters, the monitoring and investigation of interpreters and the suspension and revocation of approvals. The Commission may conduct interpreter evaluations and collect and expend funds. These goals are set out in W. Va. Code §5-14-5.

**West Virginia Code of State Rules Title 192 Series 1 - Fees for Qualified Interpreters** – A rule intended to establish fees for the services of qualified interpreters for a deaf person in certain legal proceedings.

To view the above laws in their entirety, visit:

<http://apps.sos.wv.gov/adlaw/csr/rule.aspx?agency=Deaf%20And%20Hard%20Of%20Hearing>

## DEFINITIONS

**Auxiliary Aids per ADA regulations 28 C.F.R. §36.303(c):** – Qualified interpreters, notetakers, computer-aided transcription services, written materials, telephone handset amplifiers, assistive listening devices, assistive listening systems, telephones compatible with hearing aids, closed caption, decoders, open and closed captioning telecommunications devices for deaf persons (TDDs)<sup>1</sup>, videotext displays, or other effective methods of making aurally delivered materials available to individuals with hearing loss.

**Certified Interpreter** – an interpreter that has achieved adequate scores on an examination consisting of knowledge of the professional and performance portions. Certified interpreters are required to maintain certification through membership of RID, and to participate in a Certification Maintenance Program (CMP) by earning Continuing Education Units (CEU's).

**Interpreting** - the cultural and linguistic communication of a message from American Sign Language, or vice versa.

**National Association of the Deaf (NAD)** – a national civil rights organization of, by and for deaf and hard of hearing individuals in the United States.

**Screened Interpreter** – an interpreter that has achieved adequate scored on a screening consisting of NAD-RID's Code of Professional Conduct and performance portions. Screened interpreters, to gain registration in the state of West Virginia, must maintain an Associate Membership with RID. Screened interpreters are upheld to NAD-RID's Code of Professional Conduct. The acquirement of Continuing Education Units is not required to maintain qualification, but is strongly encouraged. For many screenings, including the VQAS, the qualification has an expiration and must be retaken to maintain qualification.

**Transliterating** - the communication of a message from spoken English to a visual, manually code version of English.

**Registry of Interpreters for the Deaf (RID)** – a national membership organization, plays a leading role in advocating for excellence in the delivery of interpretation and transliteration services between people who use sign language and people who use spoken language.

**Virginia Quality Assurance Screening (VQAS)** – an assessment process designed to assist interpreters, as developing professionals, to identify their strengths and weaknesses in their knowledge and skills of interpreting in order to assist their growth in interpreting competence.

## HIRING AN INTERPRETER

The first step in hiring an interpreter is identifying the need. It cannot be assumed that a deaf or hard of hearing person will benefit from or prefer an interpreter for any specific event. When choosing an accommodation to provide goods or services to a deaf or hard of hearing individual, it is best to consider their request. The individual will know what auxiliary aid would be required to provide equal access to communication.

It is important to remember that not all deaf people use sign language and that not all read lips. Some deaf or hard of hearing individuals that typically rely on interpreting services may choose an alternate auxiliary aid for a specific situation. For example, an individual may, as a native signer but someone who is comfortable with their proficiency in English, request to utilize written materials such as notes while in a personal medical appointment, yet request an interpreter to receive full communication access to a driver's exam. Other individuals may prefer communicating in their native ASL during a complex medical exam rather than written English to ensure they have full access to the sensitive information being conveyed.

Factors such as nature, length and complexity of the communication must be considered when determining the most effective accommodation for equal access, along with the person's normal methods of communication.

Once the need for an interpreter has been established, the hiring entity should seek an interpreter from their area. Use the WVRI Directory. If you have a copy printed, please remember to confirm with the listing on the website. The website is updated daily to reflect only the most current information for valid, unexpired qualifications of interpreters.

Determine how many interpreters are needed for the assignment. For assignments over two hours in length, more than one interpreter may be required. This will be dependent on the projected number of individuals present, the complexity of the information conveyed and the anticipated natural and set breaks throughout the event. Once these factors are established:

- Locate your region on the map on page 17 and determine which interpreters are in a reasonable distance. The state is split into regions for ease of finding nearby interpreters from the listing. You are **not** required to pull an interpreter from your region, and may hire from other regions as well. If you border a neighboring state, page 22 contains a list of interpreters from outside of West Virginia that are qualified to work within the state.
- If the setting for which you are hiring an interpreter is more complex (i.e. medical, legal, mental health, or requires a higher vocabulary during the assignment), seek the more highly qualified interpreters first. Interpreters are listed by descending level of qualification, as well as alphabetically.
- Begin calling interpreters from the list. The following information should be discussed:
  - Date, time, length and location of assignment

- Nature of assignment. For example, a presentation (as well as if it will be primarily voice-to-sign or sign-to-voice), a medical appointment (as well as if it is a standard appointment or a specialist) or a job interview.
- Whether this will be a teamed or solo assignment. If you are unsure how many interpreters will be required, consult with an interpreter or WVCDHH staff.
- Negotiating cost – please keep in mind that interpreters are independent contractors. They set their own rates for the services they provide based on their qualification level, years of experience and any special training they may have for specific settings. A minimum pay scale for **certain settings** was established in West Virginia Code of State Rules Title 192 Series 1, entitled “Established Fees for Qualified Interpreters.” You may find a copy of that pay scale on page twenty-five. Actual fees for independent contractors may differ, but this should give a good foundation on what entities should expect to pay.
  - Make sure to inquire about travel expense. Independently contracted interpreters may have different business standards for travel. Some may include travel in their hourly rate, while others may add mileage separately.

**Things to remember about hiring an interpreter for providing services to persons with hearing loss:**

- The entity providing the service is responsible for hiring and paying the interpreter – **not the deaf or hard of hearing individual.**
  - Hiring entities may not require a deaf or hard of hearing individual to bring their own interpreter.
  - A deaf or hard of hearing individual may request a specific interpreter. These requests should be taken into consideration.
    - A deaf or hard of hearing individual may request an unqualified interpreter. The entity may hire an unqualified interpreter **only** at the request of the deaf or hard of hearing individual, but is **not required** to do so if the hiring entity would prefer a qualified professional. Remember, the interpreter is hired to facilitate communication between both parties – not for the benefit of just one.
- Most interpreters have a billing minimum for assignments. The minimum is typically two hours.
- Interpreters may set their own cancellation policy. As with other professionals, cancelling an appointment without a sufficient amount of notice may require full payment for assignments.

Interpreters qualified to provide services in the state of West Virginia have been issued cards identifying them and their current skill level. It is best practice to ask to see their card prior to an assignment. Nationally certified interpreters will have a **yellow** card, state qualified interpreters will have a **green** card, and qualified K-12 education interpreters will have a **pink** card. All card-carrying interpreters are upheld to the NAD-RID Code of Professional Conduct, which may be found on page fifteen. Please note that interpreters carrying a pink card are **not** qualified for community assignments.

If you are unable to secure a qualified interpreter or have further questions, contact WVCDHH.



# ETIQUETTE

Here are some important things to remember while communicating with a deaf or hard of hearing individual through an interpreter:

- In interpreted situations for which it is appropriate, be sure to share any agendas, outlines or handouts that will be discussed during the assignment. Try to share these in advance, as much as possible. Background information on the presented information will allow the interpreter to prepare and execute the most successful interpretation possible.
- Remember that placement and lighting are important factors while using visual communication. The deaf individual and the interpreter will know how to manipulate these factors to provide the most successful interpreting environment possible.
- When using an interpreter, maintain eye contact with the deaf or hard of hearing individual, **not** the interpreter.
- Direct all communication straight to the deaf or hard of hearing individual, **not** the interpreter. For example:
  - “How old are you?” ✓ **CORRECT**
  - “Ask him how old he is.” ✗ **INCORRECT**
  - “How old is he?” ✗ **INCORRECT**
- Speak at a normal pace and tone of voice and do not exaggerate your speech or volume. The interpreter will let you know if you need to pause, slow down or repeat. Slowing speech may impede the interpreter’s ability to produce a naturally signed interpretation.
- Keep in mind that the interpreter is a trained professional. The function of the interpreter is to facilitate communication between both parties. Everything that you say in front of the interpreter should be communicated to the deaf or hard of hearing individual, and vice versa.
  - The interpreters are bound to an ethical code. A copy may be found on page fifteen. If you feel as though the interpreter hired did not provide satisfactory service, or acted in an unprofessional manner, please report to the Commission for assistance.

# Qualifications: National Certification

## Registry of Interpreters for the Deaf (RID)

### Currently offered certifications:

#### **NIC**

National Interpreter Certificate: Holders of this certification have demonstrated general knowledge in the field of interpreting, ethical decision making and interpreting skills. Candidates earn NIC Certification if they demonstrate professional knowledge and skills that meet or exceed the minimum professional standards necessary to perform in a broad range of interpretation and transliteration assignments.

#### **CDI (Certified Deaf Interpreter)**

Holders of this certification are interpreters who are deaf or hard-of-hearing, and who have completed at least eight hours of training on the NAD-RID Code of Professional Conduct; eight hours of training on the role and function of an interpreter who is deaf or hard-of-hearing; and have passed a comprehensive combination of written and performance tests. Holders of this certificate are recommended for a broad range of assignments where an interpreter who is deaf or hard-of-hearing would be beneficial.

### Formerly offered certifications that are still recognized *if other criteria are met*:

#### **NIC Advanced**

Individuals who achieved the NIC Advanced level have passed the NIC Knowledge exam, scored within the standard range of a professional interpreter on the interview portion, and scored within the high range on the performance portion of the test.

#### **NIC Master**

Individuals who achieved the NIC Master level have passed the NIC Knowledge exam and scored within the high range of a professional interpreter on both the interview and performance portions of the test.

#### **OTC (Oral Transliteration Certificate)**

Holders of this generalist certification have demonstrated, using silent oral techniques and natural gestures, the ability to transliterate a spoken message from a person who hears to a person who is deaf or hard-of-hearing. They have also demonstrated the ability to understand and repeat the message and intent of the speech and mouth movements of the person who is deaf or hard-of-hearing.

#### **SC:L (Specialist Certificate: Legal)**

Holders of this specialist certification have demonstrated specialized knowledge of legal settings and greater familiarity with language used in the legal system. Certification recognized by RID,

documented training and legal interpreting experience are required prior to sitting for this exam. Holders of the SC:L are recommended for a broad range of assignments in the legal setting.

### **CI (Certificate of Interpretation)**

Holders of this certification are recognized as fully certified in interpretation and have demonstrated the ability to interpret between American Sign Language (ASL) and spoken English for both sign-to-voice and voice-to-sign tasks. The interpreter's ability to transliterate is not considered in this certification. Holders of the CI are recommended for a broad range of interpretation assignments.

### **CT (Certificate of Transliteration)**

Holders of this certification are recognized as fully certified in transliteration and have demonstrated the ability to transliterate between English-based sign language and spoken English for both sign-to-voice and voice-to-sign tasks. The transliterator's ability to interpret is not considered in this certification. Holders of the CT are recommended for a broad range of transliteration assignments.

### **CI and CT (Certificate of Interpretation and Certificate of Transliteration)**

Holders of both full certifications (as listed above) have demonstrated competence in both interpretation and transliteration. Holders of the CI and CT are recommended for a broad range of interpretation and transliteration assignments.

### **CSC (Comprehensive Skills Certificate)**

Holders of this full certification have demonstrated the ability to interpret between American Sign Language (ASL) and spoken English, and to transliterate between spoken English and an English-based sign language. Holders of this certification are recommended for a broad range of interpreting and transliterating assignments.

### **IC (Interpretation Certificate)**

Holders of this certification are recognized as fully certified in interpretation and have demonstrated the ability to interpret between American Sign Language (ASL) and spoken English. This individual received scores on the CSC examination which prevented the awarding of full CSC certification or IC/TC certification. The interpreter's ability to transliterate is not considered in this certification. Holders of the IC are recommended for a broad range of interpretation assignments. The IC was formerly known as the Expressive Interpreting Certificate (EIC).

### **IC/TC (Interpretation Certificate/Transliteration Certificate)**

Holders of this certification demonstrated the ability to transliterate between English and a signed code for English and the ability to interpret between American Sign Language (ASL) and spoken English. This individual received scores on the CSC examination which prevented the awarding of full CSC certification.

### **MCSC (Master Comprehensive Skills Certificate)**

The MCSC examination was designed with the intent of testing for a higher standard of performance than the CSC. Holders of this certification were required to hold the CSC prior to taking this exam. Holders of this certification are recommended for a broad range of interpreting and transliterating assignments.

**OIC:C (Oral Interpreting Certificate: Comprehensive)**

Holders of this generalist certification demonstrated both the ability to transliterate a spoken message from a person who hears to a person who is deaf or hard-of-hearing and the ability to understand and repeat the message and intent of the speech and mouth movements of the person who is deaf or hard-of-hearing. **Individuals interested in oral certification may want to take the OTC exam.**

**OIC:S/V (Oral Interpreting Certificate: Spoken to Visible)**

Holders of this partial certification demonstrated the ability to transliterate a spoken message from a person who hears to a person who is deaf or hard-of-hearing. This individual received scores on the OIC:C examination which prevented the awarding of full OIC:C certification. **Individuals interested in oral certification may want to take the OTC exam.**

**OIC:V/S (Oral Interpreting Certificate: Visible to Spoken)**

Holders of this partial certification demonstrated the ability to understand the speech and silent mouth movements of a person who is deaf or hard-of-hearing and to repeat the message for a hearing person. This individual received scores on the OIC:C examination which prevented the awarding of full OIC:C certification. **Individuals interested in oral certification may want to take the OTC exam.**

**RSC (Reverse Skills Certificate)**

Holders of this full certification have demonstrated the ability to interpret between American Sign Language (ASL) and English-based sign language or transliterate between spoken English and a signed code for English. Holders of this certification are deaf or hard-of-hearing and interpretation/transliteration is rendered in ASL, spoken English and a signed code for English or written English. Holders of the RSC are recommended for a broad range of interpreting assignments where the use of an interpreter who is deaf or hard-of-hearing would be beneficial.

**TC (Transliteration Certificate)**

Holders of this certification are recognized as fully certified in transliteration and have demonstrated the ability to transliterate between spoken English and a signed code for English. This individual received scores on the CSC examination which prevented the awarding of full CSC certification or IC/TC certification. The transliterator's ability to interpret is not considered in this certification. Holders of the TC are recommended for a broad range of transliteration assignments. The TC was formerly known as the Expressive Transliterating Certificate (ETC).

## **National Association of the Deaf (NAD)**

**Formerly offered certifications that are still recognized *if other criteria are met:***

### **NAD V**

Holders of this certification possess superior voice-to-sign skills and excellent sign-to-voice skills. This individual has demonstrated excellent to outstanding ability in any given area. There are minimum flaws in their performance, and they have demonstrated interpreting skills necessary in almost all situations.

### **NAD IV**

Holders of this certification possess excellent voice-to-sign skills and above average sign-to-voice skills or vice versa. This individual has demonstrated above average skill in any given area. Performance is consistent and accurate. Fluency is smooth, with little deleted, and the viewer has no question to the candidate's competency. With this certificate, an individual should be able to interpret in most situations.

### **NAD III**

Holders of this certification possess above average voice-to-sign skills and good sign-to-voice skills or vice versa. This individual has demonstrated the minimum competence needed to meet generally accepted interpreter standards. Occasional words or phrases may be deleted but the expressed concept is accurate. The individual displays good control of the grammar of the second language and is generally accurate and consistent, but is not qualified for all situations.

## **Qualifications: State Screening**

WVCDHH recognizes state screenings as a means of qualification for registration with WVRI. The most commonly used throughout the state is the Virginia Quality Assurance Screening (VQAS). When listed in the directory, each state screened interpreter will have two levels. The first listed is the Transliterating Level, followed by the Interpreting Level (i.e. III-II would indicate an interpreter that has achieved a level three transliterating score and a level two interpreting score).

### **Virginia Quality Assurance Screening (VQAS)**

#### **Level IV**

Holders of this screening level demonstrated the ability to convey a minimum 95% of the total message and are recommended for situations which are not life threatening, legal in nature or surgical situations.

#### **Level III**

Holders of this screening level demonstrated the ability to convey a minimum 80% of the total message and are recommended for routine medical appointments, childbirth classes, eligibility and Welfare, non-technical meetings and pre-K through 12, and undergraduate course work.

#### **Level II**

Holders of this screening level demonstrated the ability to convey a minimum 65% of the total message and are recommended for Library, parks and recreation, YMCA, arts and crafts Non-academic adult education On-the-job training (non-computer, non-technical).

#### **Level I**

Holders of this screening level demonstrated the ability to convey a minimum 50% of the total message and are not recommended for a placement without supervision by a mentoring interpreter.

# **NAD-RID CODE OF PROFESSIONAL CONDUCT**

The following are the seven tenants of the NAD-RID Code of Professional Conduct (CPC). All professional interpreters working within West Virginia are expected to uphold themselves to these high ethical standards when providing services for deaf and hard of hearing individuals.

Violation of the CPC may be grounds for suspension or removal from WVRI and RID membership.

For a more in-depth description of each tenant, please visit the RID website, [rid.org](http://rid.org).

## **Tenants**

1. Interpreters adhere to standards of confidential communication.
2. Interpreters possess the professional skills and knowledge required for the specific interpreting situation.
3. Interpreters conduct themselves in a manner appropriate to the specific interpreting situation.
4. Interpreters demonstrate respect for consumers.
5. Interpreters demonstrate respect for colleagues, interns, and students of the profession.
6. Interpreters maintain ethical business practices.
7. Interpreters engage in professional development.

# INTERPRETER EDUCATION/TRAINING PROGRAMS

**PIERPONT COMMUNITY AND TECHNICAL COLLEGE**  
**SCHOOL OF GENERAL EDUCATION & PROFESSIONAL STUDIES**  
Ruby Losh, Program Coordinator

1201 Locust Avenue  
Jaynes Hall 301A  
Fairmont, WV  
Phone: 304-816-0658  
Email: [Ruby.losh@pierpont.edu](mailto:Ruby.losh@pierpont.edu)  
Website: <https://pierpont.edu/ac/programs/interpreter-training>

**About the Program:** American Sign Language/Interpreter Education Program (ASL/IEP) is a two-year Associate of Applied Science (AAS) degree program to train individuals to become ASL conversationalist and or professional ASL interpreters.

Successful graduates of this program can seek jobs opportunities in settings such as educational, medical, legal, mental health, religious, social, and community-based employment.

This program provides individuals with the professional knowledge and skills that meet or exceed the minimum professional standards necessary to perform in a broad range of interpreting assignments.

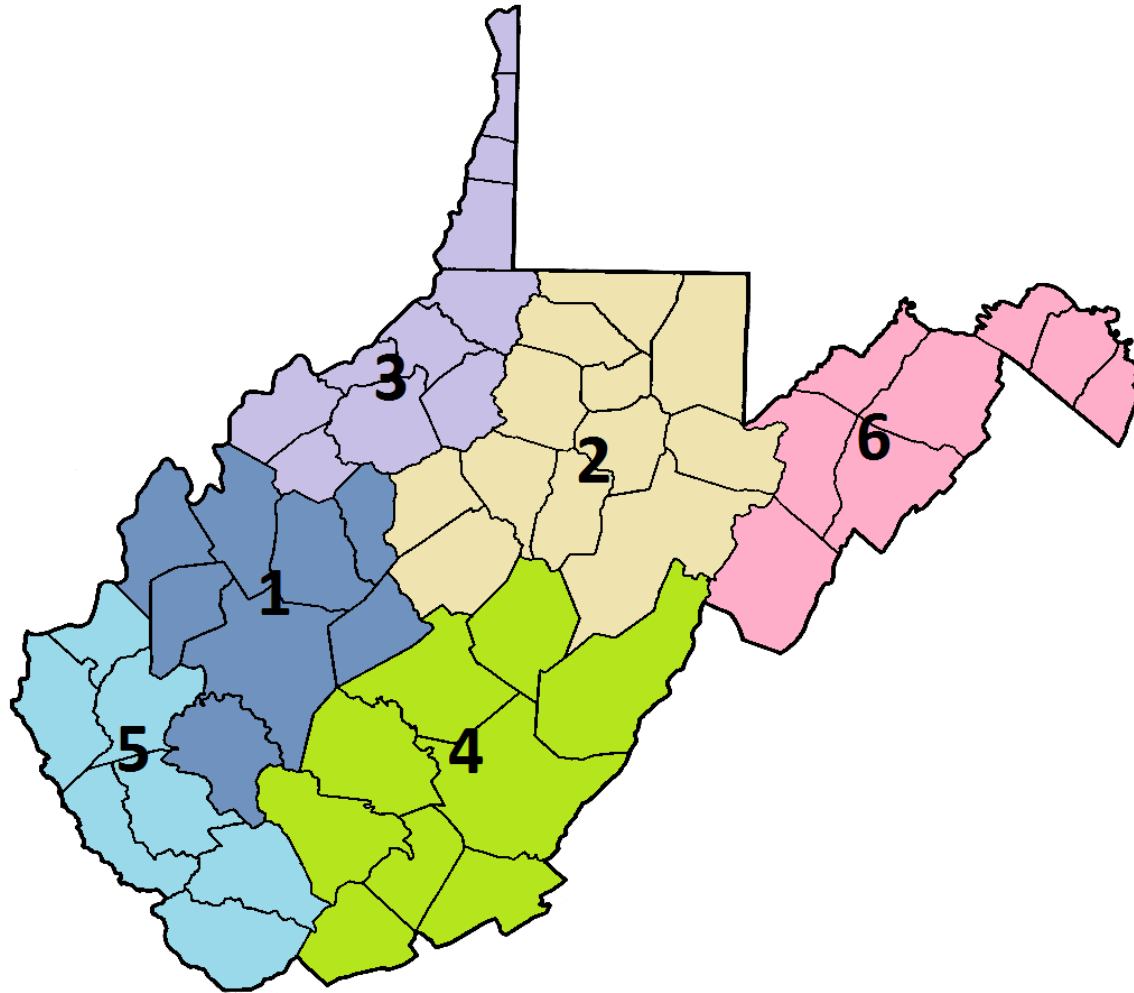
This program will prepare individuals for the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) and Virginia Quality Assurance Screening (VQAS).

**BRIDGEVALLEY COMMUNITY AND TECHNICAL COLLEGE**  
**GENERAL EDUCATION, LIBERAL ARTS AND SCIENCES**  
Kristi Ellenberg, Dean of General and Transfer Education

2001 Union Carbide Drive  
South Charleston, WV 25303  
Phone: 304-205-6622  
Email: [Kristi.Ellenberg@bridgevalley.edu](mailto:Kristi.Ellenberg@bridgevalley.edu)  
Website: <https://www.bridgevalley.edu/asl-interpreter>

**About the Program:** The American Sign Language Interpreting AAS at Bridge Valley Community and Technical College provides rich opportunities to learn American Sign Language from native ASL signers and certified interpreters. Students will develop proficiency in ASL and Interpreting during the program which includes formal classroom instruction, small group practice, and practical experiences. American Sign Language interpreters are responsible for conveying information, as well as the meaning and intention between signed and spoken English with an emphasis on cultural and regional dialects. Training in this program prepares students to take the state certification exam, which will qualify students to work as interpreters in educational, medical, legal, and governmental venues.





REGION 1	REGION 2	REGION 3	REGION 4	REGION 5	REGION 6
Boone	Barbour	Brooke	Fayette	Cabell	Berkeley
Calhoun	Braxton	Doddridge	Greenbrier	Lincoln	Grant
Clay	Gilmer	Hancock	Mercer	Logan	Hampshire
Jackson	Harrison	Marshall	Monroe	McDowell	Hardy
Kanawha	Lewis	Ohio	Nicholas	Mingo	Jefferson
Mason	Marion	Pleasants	Pocahontas	Wayne	Mineral
Putnam	Monongalia	Ritchie	Raleigh	Wyoming	Morgan
Roane	Preston	Tyler	Summers		Pendleton
	Randolph	Wetzel	Webster		
	Taylor	Wirt			
	Tucker	Wood			
	Upshur				

# REGISTERED INTERPRETERS

## REGION 1

(BOONE, CALHOUN, CLAY, JACKSON, KANAWHA, MASON, PUTNAM, AND ROANE)

NAME	CITY	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
JASMIN CAMPBELL	ST. ALBANS	304-881-2846	JASMINCANNISI@GMAIL.COM	NIC ADVANCED
JENNIFER CASTO	FRAZIERS BOTTOM	304-380-6220	JENNIFERLCASTO@AOL.COM	NIC NAD III
JULIE TURLEY	ST. ALBANS	304-546-8499	JBARIE01@AOL.COM	NIC
ANTONIA VAUGHAN	CLENDENIN	304-382-3510	MEOUS5555@AOL.COM	VQAS III/II
ASHLEY TURLEY	CROSS LANES	304-444-5565	ASHLEYTURLEYWV@GMAIL.COM	NIC
KELLY GOLIGHTLY	CROSS LANES	304-549-6001	KGOLIGHTLY03@GMAIL.COM	VQAS III/III
CAYLEY TACKETT	ELKVIEW	304-931-1902	CAYLEY.TACKETT@ICLOUD.COM	VQAS III/III
CODY CUTLIP	CHARLESTON	304-816-6146	CCUTLIP82790@GMAIL.COM	NIC
DREAMA DAWN COOK	CHARLESTON	443-631-2206	COOKDREAMA@YAHOO.COM	NAD III
JESSICA WITHROW	SCOTT DEPOT	304-282-3286	JWITHROWASLTERP@GMAIL.COM	VQAS III/III
HOLLY HIGBY	GIVEN	208-830-7352	HOLLY.HIGBY1@GMAIL.COM	CI AND CT
CHRISTINA GREEN	HURRICANE	304-206-2094	CHRISTIGREEN@FRONTIER.COM	VQAS II/II

## REGION 2

(BARBOUR, BRAXTON, GILMER, HARRISON, LEWIS, MARION, MONONGALIA, PRESTON, RANDOLPH, TAYLOR, TUCKER, AND UPSHUR)

NAME	CITY	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
TERESA MCGONIGLE	MORGANTOWN	304-290-8400	TERESAMCGONIGLE@HOTMAIL.COM TERESA.MCGONIGLE@MAIL.WVU.EDU	NAD III
DANIELLE SOUTH	MORGANTOWN	301-801-4880	DANIELLE.VINCENZA@GMAIL.COM	NIC
JOSHUA REASER	MORGANTOWN	681-404-0314	JOSH@REASERLOGISTICS.COM	VQAS III/II
RACHEL LANHAM	MORGANTOWN	617-314-3646	TORRENCE.R@GMAIL.COM	VQAS III/III
EILEEN MCGOLDRICK	BRIDGEPORT	304-629-0703	SIGNWORKSSERVICES@GMAIL.COM	VQAS II/II

## REGION 3

(BROOKE, DODDRIDGE, HANCOCK, MARSHALL, OHIO, PLEASANTS, RITCHIE, TYLER, WETZEL, WIRT, AND WOOD)

NAME	CITY	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
ROY FORMAN	WILLIAMSTOWN	304-552-4388	RB4MAN@YAHOO.COM	NAD V

## REGION 4

(FAYETTE, GREENBRIER, MERCER, MONROE, NICHOLAS, POCAHONTAS, RALEIGH, SUMMERS, AND WEBSTER)

NAME	CITY	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
ALYCE ALMOND	DANIELS	304-222-1234	ALYCE.MATHERLY@GMAIL.COM	VQAS III/II
JAMES PHILLIPS	SUMMERSVILLE	304-366-3907	BIMPHILLIPS@HOTMAIL.COM	VQAS II/II
ESTHER HENRY	DANIELS	681-368-4486	TERPAUTHOR@ME.COM	BEI-TX BASIC

## REGION 5

(CABELL, LINCOLN, LOGAN, MCDOWELL, MINGO, WAYNE, AND WYOMING)

NAME	CITY	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
NONE				

## REGION 6

(BERKELEY, GRANT, HAMPSHIRE, HARDY, JEFFERSON, MINERAL, MORGAN, AND PENDLETON)

NAME	CITY	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
JULIE ALLNUTT	MARTINSBURG	304-261-0603	JALLNUTT@ME.COM	NIC ADVANCED
SHARI LOAR	ROMNEY	540-383-9466	SJLOAR@OUTLOOK.COM	NAD IV
AMANDA DORSEY	FALLING WATERS	304-350-2857	AMANDAELISEDORSEY@GMAIL.COM	NIC
JOSHUA CHUNG	CHARLES TOWN	571-919-0318	JOSHUACHUNG17@GMAIL.COM	NIC
ANASTASIA HORNER	CHARLES TOWN	703-606-3075	ANASTASIA.HORNER1@GMAIL.COM	VQAS III/II
CHERI MARTINEZ	HARPERS FERRY	540-539-1236	CRMCUBA@GMAIL.COM	CI AND CT

## OUT OF STATE

NAME	CITY	COUNTY/STATE	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
MELISSA MCMAHAN	CUMBERLAND	ALLEGANY MARYLAND	301-707-6513	MCMAHAN913@YAHOO.COM	VQAS III/III
VALERIE PEACOCK	FROSTBURG	ALLEGANY MARYLAND	301-268-9900	VEPEACOCK0@GMAIL.COM	VQAS III/III
MEREDITH HOPPER	PASADENA	ANNE ARUNDEL MARYLAND	410-703-5353	MOSIGNS@GMAIL.COM	NIC
QUINTIN BLUE	OWINGS	CALVERT MARYLAND	301-367-5443	QBLUEINTERPRETING@GMAIL.COM	NIC
NANCY CRONK-WALKER	MYERSVILLE	FREDERICK MARYLAND	301-606-4452	NANCRONKWALKER@AOL.COM	ETC, EIC, CI AND CT
DENISE VOLLMER	FREDERICK	FREDERICK MARYLAND	301-801-9645	DAVOLLMER@HOTMAIL.COM	CSC
VICTORIA OLEYAR	FREDERICK	FREDERICK MARYLAND	240-490-1053	VICTORIA.E.OLEYAR@GMAIL.COM	VQAS III/II
LAURA MACIER	FREDERICK	FREDERICK MARYLAND	571-420-3510	LIZMACIER@GMAIL.COM	NIC
KELLY MAST	GRANTSVILLE	GARRETT MARYLAND	301-707-9748	KELLYMAST95@GMAIL.COM	VQAS II/II
CINDY MEASE	BIG POOL	WASHINGTON MARYLAND	301-667-2662	CLMEASE@GMAIL.COM	NAD IV
LINDA BROWN	WILLIAMSPORT	WASHINGTON MARYLAND	301-471-4519	LINDEL1983@GMAIL.COM	CI AND CT
ASHLEY ADAMS	FLEMING	WASHINGTON OHIO	740-589-0969	ASHLEYKASARRA@GMAIL.COM	BEI-TX BASIC
SHONNA MAGEE HUDSON	NAVARRE	SANTA ROSA FLORIDA	816-454-8958	SHONNAMAGEE@GMAIL.COM	CI AND CT NIC MASTER OTC
ANN SARKAUSKAS	SHOREVIEW	RAMSEY MINNESOTA	715-367-3323	ANNMSARK@GMAIL.COM	CI AND CT
DIANDRA STACY	COLORADO SPRINGS	EL PASO COLORADO	719-650-7094	DIANDRA65@GMAIL.COM	BEI-TX BASIC

## OUT OF STATE (Continued)

NAME	CITY	COUNTY/STATE	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
ANTONIO RAMOS	RICHMOND	FORT BEND TEXAS	832-726-2545	ADMIN@VISUALLANGUAGEPRO.COM	BEI-TX LEVEL I
AMANDA MALAVASE	CYPRESS	HARRIS TEXAS	832-541-5722	ORANGEWASHINTERPRETER@YAHOO.COM	BEI-TX ADVANCED
TRACIE JONES	CEDAR HILL	DALLAS TEXAS	469-236-3620	TRACIE@SPRYNET.COM	BEI-TX BASIC
LINDSAY CROSS	LUMBERTON	HARDIN TEXAS	512-912-6961	LIN.CROSS.E@GMAIL.COM	BEI-TX ADVANCED
MEKHI MOORE	SPRING	MONTGOMERY TEXAS	651-395-0189	MEKHIMAURICEMOORE@GMAIL.COM	VQAS II/II
ALEXANDRA AMATO	EAST BERLIN	ADAMS PENNSYLVANIA	240-305-4021	ALEXSWORLD@AOL.COM	CI AND CT
JOANNE SHARER	PITTSBURGH	ALLEGHENY PENNSYLVANIA	412-400-2021	SLIPREQUESTS@GMAIL.COM	CI AND CT SC:L
DANIELLE FILIP	ALLISON PARK	ALLEGHENY PENNSYLVANIA	412-400-2021	DANIELLEFILIP@GMAIL.COM	NIC ADV
ALISON BARTLEY	PITTSBURGH	ALLEGHENY PENNSYLVANIA	814-227-9587	AMBARTLEY1988@GMAIL.COM	NIC
BICHRI LEE	PITTSBURGH	ALLEGHENY PENNSYLVANIA	814-421-1817	BICHRILEE@GMAIL.COM	NIC
SARAH PELC	PITTSBURGH	ALLEGHENY PENNSYLVANIA	618-599-8939	SPELC8@GMAIL.COM	NIC
JENNIFER FLAGS	PITTSBURGH	ALLEGHENY PENNSYLVANIA	412-654-4023	JENFLAGGSTERP@GMAIL.COM	NIC ADV SC:L
DANIEL CONLEY	PITTSBURGH	ALLEGHENY PENNSYLVANIA	412-400-3962	DCONLEYHI@GMAIL.COM	CI AND CT
MARLENA HELSEL	BEDFORD	BEDFORD PENNSYLVANIA	814-330-2079	MARLENA85ANN04@GMAIL.COM	NIC
REBECCA RITCHEY	DUNCANSVILLE	BLAIR PENNSYLVANIA	814-207-1887	BECCALEE1213@VERIZON.NET	NIC
BRIAN MILLIN	WAYNESBORO	FRANKLIN PENNSYLVANIA	717-788-1081 301-526-1320	BRIAN.MILLIN@GMAIL.COM	NIC ADV

## OUT OF STATE (Continued)

NAME	CITY	COUNTY/STATE	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
CHARLOTTE BELL	MIDLOTHIAN	CHESTERFIELD VIRGINIA	860-480-0004	CBELL303@YAHOO.COM	CI AND CT
JENIFER MCGILLIGAN	FAIRFAX	FAIRFAX VIRGINIA	703-728-7573	JENIFER@INTERPJEN.COM	NAD IV CI AND CT
AMANDA KIDWELL	WINCHESTER	FREDERICK VIRGINIA	540-247-7024	MANDYKIDWELL@HOTMAIL.COM	VQAS III/III
CHRISTINE ROMP	PEARISBURG	GILES VIRGINIA	860-480-0004	CMROMP@GMAIL.COM	NIC CI AND CT
LAURA GARRETT	STERLING	LOUDOUN VIRGINIA	703-501-5158	GARRETT.INTERPRETING@GMAIL.COM	NIC OTC
RAEHEL SOMERS	ASHBURN	LOUDOUN VIRGINIA	609-273-0155	SOMERSSIGNSINTERPRETING@GMAIL.COM	VQAS III/II
KAY DAVENPORT	ROANOKE	ROANOKE VIRGINIA	540-529-6463	KAY@SWVAINTERPRETER.COM	CI AND CT
KARIN KALODIMOS	NASHVILLE	DAVIDSON TENNESSEE	615-260-5258	KKALODIMOS@GMAIL.COM	NAD IV
EARL ELKINS	GLEN ALPINE	BURKE NORTH CAROLINA	828-443-2714	EKELKINS@GMAIL.COM	CSC
KATHY ELKINS	GLEN ALPINE	BURKE NORTH CAROLINA	828-443-7900	EKELKINS@GMAIL.COM	CI AND CT SC:L
TAYLOR OFORI	GARNER	WAKE NORTH CAROLINA	984-664-0703	ERT.INTERPRETING@GMAIL.COM	NIC
BRANDON MORGAN	MATTHEWS	MECKLENBURG NORTH CAROLINA	832-588-1609	BRANDON@ VISUALLANGUAGEPRO.COM	NIC Master SC:L NAD IV
SONJA NEWTON	ROCKFORD	WINNEBAGO ILLINOIS	815-739-2362	SONJASIGNSASL@GMAIL.COM	CI AND CT NAD III
ROXANNE CARPENTER	OLATHE	JOHNSON KANSAS	913-400-2068	ROXANNETRP@YAHOO.COM	CI AND CT, SC:L NIC MASTER
JANELLE KRUEGER	JAMESTOWN	CHAUTAUQUA NEW YORK	716-338-3326	KRUEGERJANELLE@YAHOO.COM	NIC
LUKE ALWARD	ROCHESTER HILLS	OAKLAND MICHIGAN	248-840-4323	BUCKFORTYFIVE@GMAIL.COM	NAD V

### OUT OF STATE (Continued)

NAME	CITY	COUNTY/STATE	PHONE	EMAIL	QUALIFICATION
RENEE STRAND	STOUGHTON	DANE WISCONSIN	608-513-0334	STRAND.RENEE4809@GMAIL.COM	NIC



## INTERPRETER REFERRAL AGENCIES

You may choose to secure an interpreter through an agency rather than an independent contractor. All agencies listed in the directory agree to send only WV qualified interpreters to assignments in the state.

AGENCY NAME	ADDRESS	PHONE	EMAIL
<b>SIGN WORK SERVICES</b>	P.O. BOX 4517 BRIDGEPORT, WV 26300	304-629-0703	SIGNWORKSSERVICES@GMAIL.COM
<b>FRIENDS INTERPRETING SERVICES, LLC</b>	P.O. BOX 905 RANSON, WV 25438	304-809-0325 (VP) 888-347-9179	FIS@FRIENDSINTERPETINGSERVICES.COM WWW.FRIENDSINTERPRETINGSERVICES.COM
<b>SIGN LANGUAGE INTERPRETING PROFESSIONALS</b>	P.O. BOX 313 GLENSHAW, PA 15116	415-400-2021	SLIOPERATIONS@GMAIL.COM
<b>HIS SIGN, LLC</b>	43940 RELIANCE CT. ASHBURN, VA 20147	877-886-8879	INFO@HISSIGN.COM WWW.HISSIGN.COM
<b>SIGN LANGUAGE PROFESSIONALS, INC</b>	42 BROAD STREET RD. MANAKIN SABOT, VA 23103	844-740-7279	REQUESTS@SIGNLANGUAGEPROFESSIONALS.COM WWW.SIGNLANGUAGEPROFESSIONALS.COM
<b>DEAFNET</b>	551 JEFFERSON ST. HAGERSTOWN, MD 21740	301-791-9025	DEANET@DEAFNETMD.ORG WWW.DEAFNETMD.ORG
<b>SORENSEN</b>	4192 S. RIVERBOAT RD. SALT LAKE CITY, UT 84123	844-720-1891 (VP) 800-659-4783	COMMUNITYINTERPRETING@SORENSEN.COM WWW.SCIS.COM
<b>AMERICAN SIGN LANGUAGE, INC</b>	7815 N. DALE MABRY HWY. TAMPA, FL 33614	973-879-9466	QUIGLEY@ASLI.COM WWW.ALLIANCEBIZSOLUTIONS.COM
<b>APPLIED DEVELOPMENT, LLC</b>	618 PLOY STREET BALTIMORE, MD 21201	410-989-8117	SCHEDULE@APPLIED-DEV.COM WWW.APPLIED-DEV.COM
<b>VISUAL LANGUAGE PROFESSIONALS, LLC</b>	957 NASA PARKWAY #914 HOUSTON, TX 77058	832-564-0844	BRANDON@VISUALLANGUAGEPRO.COM WWW.VISUALLANGUAGEPRO.COM
<b>VANCRO INC.</b>	4730 SOUTH FORT APACHE RD. #300 LAS VEGAS, NV 89147	805-709-9003	JESSICA.HUNTZINGER@VANCRO.COM WWW.VANCROIIIS.COM
<b>SIGNGLASSES, LLC</b>	159 W. BROADWAY, STE 200-261 SALT LAKE CITY, UT 84101	757-773-0106	JASON@SIGNGLASSES.COM WWW.SIGNGLASSES.COM

# PAY SCALE

West Virginia Code of State Rules Title 192 Series 1 applies to any court, department, board, commission, agency, licensing authority, political subdivision or municipality of the state which is required under the provisions of W. Va. Code §5-14a-1 et seq. to provide an interpreter in certain legal proceedings for an individual who is deaf.

The pay scale noted in Table 192-1-A, Minimum Fees may give a basis for entities to have an idea of what they may be expected to pay in interpreter fees. Keep in mind that interpreters, as independent contractors, are able to charge more based on experience and qualification level. This pay scale should be used only as a guide for a general idea, not an exact expectation.

Table 192-1-A Minimum Fees

QUALIFIED INTERPRETER LEVEL	MINIMUM HOURLY RATE*
CSC, CT & CI, RSC, CDI-P, SC:L, SC:PA, OIC:C, NAD Level V, NIC Master	\$50.00
CI or CT, NAD Level IV, NIC Advanced, WVRIT Level IV	\$45.00
IC, TC, IC/TC, OIC:S/V, OIC:V/S, NAD Level III, NIC, WVRIT** Level III	\$40.00
NAD Level II, WVRIT** Level II	\$25.00
NAD Level I, WVRIT** Level I	\$20.00
NON-CERTIFIED/NON-SCREENED	\$15.00
Assignments on weekends or between 10:00 PM - 7:00 AM	Hourly Rate plus \$5.00 per hour

**\*If an interpreter works an assignment for more than one (1) hour without a team interpreter, then an extra \$10.00 shall be added per hour.**

**\*\*The WVRIT screening is obsolete. Please replace this level of certification with the VQAS levels.**

# **RESOURCES**

**Americans with Disabilities Act (Federal)**

[www.ada.gov](http://www.ada.gov)

**Americans with Disabilities Act National Network (Mid-Atlantic)**

[www.adoinfo.org](http://www.adoinfo.org)

**Americans with Disabilities Act (West Virginia)**

[www.ada.wv.gov](http://www.ada.wv.gov)

**National Association of the Deaf**

[www.nad.org](http://www.nad.org)

**National Consortium of Interpreter Education Centers**

[www.interpretereducation.org](http://www.interpretereducation.org)

**Registry of Interpreters for the Deaf, Inc.**

[www.rid.org](http://www.rid.org)

**Virginia Quality Assurance Screening (VAQS)**

[www.vddhh.org/ipvgas.htm](http://www.vddhh.org/ipvgas.htm)

**West Virginia Commission for the Deaf and Hard of Hearing**

[www.dhhr.wv.gov/cdhh](http://www.dhhr.wv.gov/cdhh)

**West Virginia Association for the Deaf**

[www.wvad.net](http://www.wvad.net)